

# FACE À L'ARBRE : UN TRADUIRE SENSIBLE

Journée d'étude

Sous la direction de Gilles Picarel

12  
MAI  
2022

Université Paris 8  
Maison de la recherche

2 rue de la Liberté – 93526 Saint-Denis

Gabriel Baudrand  
Biagio D'Angelo  
Christine Delory-Momberger  
Quentin Hiernaux  
Rodolphe Olcèse  
Gilles Picarel  
François Soulages  
Jacques Tassin  
Christine Vial-Kayser

9H - 19H  
AMPHI MR002

À l'ère de l'anthropocène, où le rapport au végétal semble être guidé par l'idée d'utilité et se réduire à une approche instrumentale, cette Journée d'étude se propose de revenir à l'arbre même, dans son irréductibilité toute phénoménologique, comme on revient au monde. Car la proximité avec l'arbre et le fait de vivre parmi les arbres pourraient paradoxalement nous empêcher de le voir véritablement. Surtout, cette cécité empêcherait de faire advenir le sens que l'arbre revêt pour les humains.

Dans cette perspective d'un retour à l'arbre, en quoi l'art permettrait-il de s'engager dans l'expérience de l'apparition ? Par-delà l'apparence, pourquoi aiderait-il spécifiquement à penser ce passage du voir au regard ? Ces questions sont légitimes, car, si la force imageante de l'arbre appelle au dialogue et si son immobilité et sa verticalité conduisent à lui accorder une attention particulière, il n'est pas évident que, face à l'arbre, l'art soit une condition suffisante à la possibilité d'un échange. L'extériorité de l'arbre ne confronte-t-elle pas toute création artistique à une séparation radicale ou alors à une incompréhension inéluctable à son endroit ?

Ainsi, dans l'hypothèse où l'arbre entrerait en résonance avec les humains, en quoi l'art permettrait-il d'engager le dialogue avec lui et de quelle manière ? Pourquoi et comment l'art permettrait-il de traduire les signes émanant du végétal ? Dans la perspective d'un dialogue possible avec l'arbre, cette Journée d'étude interroge ce que pourrait être un traduire sensible qui n'enferme pas le face-à-face avec le végétal et le sens qui en surgit dans une totalité, mais les déploie au contraire dans une pluralité. Elle portera également son attention et ses interrogations sur les enjeux anthropologiques et philosophiques soulevés par une création artistique qui travaille et expérimente l'idée de continuité entre les vivants humains et les vivants végétaux.

# Programme

## Matinée

SOUS LA PRESIDENCE DE

**Gilles Picarel**

9H00

OUVERTURE

Gilles Picarel

9H15

LE SILENCE DE L'ARBRE ET LA FORET DU MONDE

**François Soulagès**

Professeur des universités  
Université Paris 8 & INHA  
Labo AIAC

Président-fondateur de RETINA International

10H15

OVIDE, L'ARBRE, LES FORMES DU MYTHE

**Biagio D'Angelo**

Professeur des universités  
Université de Brasília  
CNPq

Directeur de RETINA.Brassilia

11H15

L'ARBRE AU RISQUE DU SENSIBLE

**Jacques Tassin**

Chercheur en écologie végétale (HDR)  
Cirad (Centre de coopération internationale  
en recherche agronomique pour le développement)  
Unité de recherche Forêts et Sociétés, Montpellier

12H15

L'EMERGENCE DU REGARD INTERIEUR  
PAR LE TOUCHER DE L'ARBRE

**Christine Vial-Kayser**

historienne de l'art HDR  
Université de Cergy-Pontoise  
Labo Héritages

13H15 / Pause déjeuner

## Après-midi

SOUS LA PRESIDENCE DE

**Biagio D'Angelo**

14H15

FACE AUX ARBRES REMARQUABLES :  
UNE PLURALITE D'APPROCHES

**Quentin Hiernaux**

Chercheur postdoctorant  
EHESS de Paris  
Institut Jean-Nicod  
FNRS-Université libre de Bruxelles  
Centre de recherche en philosophie

15H15

QUAND L'ARBRE FAIT NOMBRE.  
HISTOIRE D'UNE APPARITION

**Christine Delory-Momberger**

Professeure des universités  
Sorbonne Paris Nord / UNEB Bahia Brésil  
Centre de recherche interuniversitaire EXPERICE  
(Paris 13 / Paris 8)  
Co-directrice du GIS Sorbonne Paris Nord-Campus Condorcet  
Présidence du Collège International de  
recherche biographique en éducation

16H15

GEOMETRIE DE L'ARBRE

**Gabriel Baudrand**

Professeur honoraire de mathématiques  
Auteur  
Membre de RETINA International

17H15

LA CROISSANCE DES FORMES.  
SYMBOLIQUE DE L'ARBRE ET  
ENERGETIQUE DE LA CREATION

**Rodolphe Olcese**

Maître de conférences en esthétique  
Université Jean Monnet Saint-Etienne  
Labo ECLLA

18H15

EKPHRASIS VISUELLE DE L'ARBRE :  
PHOTOGRAPHIE & ESPACEMENT

**Gilles Picarel**

Artiste & docteur en esthétique  
Chercheur associé Labo AIAC  
Université Paris 8  
Co-directeur de RETINA.France

## Comité scientifique

**Anikó Ádám**, Université catholique Pázmány Péter, Budapest, Hongrie  
**Patrick Nardin**, Université Paris 8, France  
**Roberto Barbanti**, Université Paris 8, France

## Comité d'organisation

**Maxime Dumay**, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne  
**Gilles Picarel**, Université Paris 8  
**Raphaël Yung Mariano**, Université Paris 8

## PLAN UNIVERSITÉ PARIS 8

Université Paris 8, Maison de la Recherche, 2 rue de la Liberté - 93526 Saint-Denis

